

**ENKYETID PARAN YO (Parent's Concerns)**

	Ditou <i>Not At All</i>	Enpe <i>Somewhat</i>	Anpil <i>Very Much</i>
Èske ou gen nenpòt enkyetid konsènan jan pitit ou ap apran ou byen ap devlope? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Èske ou gen nenpòt enkyetid konsènan konpòtman pitit ou a? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**KESYON SOU FANMI A (Family Questions)**

Paske fanmi kapab gen yon gwo enpak sou devlopman pitit ou, tanpri reponn kèk kesyon sou fanmi ou anba la a:

	Wi <i>Yes</i>	Non <i>No</i>
1 Èske gen moun k ap viv nan kay la avèk pitit ou ki fimen tabak? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 Ane pase, èske ou te janm bwè alkòl oswa itilize dwòg plis pase sa ou te vle a? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 Èske ou te santi ou te vle oswa te bezwen diminye nan kantite alkòl ou te bwè oswa nan kantite dwòg ou te itilize ane pase? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Èske kantite alkòl yon fanmi bwè oswa kantite dwòg li itilize te gen yon move konsekans sou pitit ou? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	>Ua „; j fY <i>Never true</i>	Pafwa vre <i>Sometimes true</i>	Souvan vre <i>Often true</i>
5 Nan 12 dènye mwa yo, nou te pè pou n pat gen manje ki rete anvan pou nou ta jwenn lajan pou nou achte plis. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Nan de (2) dènye semèn yo, konbyen fwa nenpòt nan pwoblèm sa yo te nwi ou?**

*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?*

	Ditou <i>Not at all</i>	Plizyè jou <i>Several days</i>	Plis pase mwatye jou yo <i>More than half the days</i>	Prèske chak jou <i>Nearly every day</i>
6 Èske ou gen yon ti enterè oswa plezi nan aktivite? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ou santi ou dekouraje, deprime oswa dezespere? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Pa gen tansyon <i>No tension</i>	Gen tansyon <i>Some tension</i>	Anpil tansyon <i>A lot of tension</i>	Pa konsène mwen <i>Not applicable</i>
8 Anjeneral, kijan ou ta dekri relasyon ou avèk madanm oswa mari/patnè ou? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	San difikilte <i>No difficulty</i>	Ak difikilte <i>Some difficulty</i>	Ak gwo difikilte <i>Great difficulty</i>	Pa konsène mwen <i>Not applicable</i>
9 Èske oumenm ak patnè ou te rezoud konfli yo: <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Pandan semèn ki sot pase a, konbyen jou ou menm oswa lòt manm nan fanmi ou te li liv pou pitit ou? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------